

AVIS DES SOCIETES

ETATS FINANCIERS

بنك اليوباف الدولي - تونس

المقر الاجتماعي: شارع البورصة - حدائق البحيرة 2 تونس 1053

ينشر بنك اليوباف الدولي - تونس قوائمه المالية للسنة المحاسبية المختومة في 2015/12/31 والتي ستعرض للمصادقة في الجلسة العامة العادية التي ستعقد يوم 02 جوان 2016. هذه القوائم مصحوبة بالتقرير العام و الخاص لمراقبي الحسابات طارق الزحاف و هيثم عمر.

الميزانية العمومية للسنة المالية المنتهية في 2015/12/31
بنك اليوباف الدولي - تونس

2014 US\$ 000	2015 US\$ 000	اينساح	الموجودات
15 768	17 669	3	نقد وأرصدة نقدية لدى المصرف المركزي
150 378	61 754		أرصدة نقدية لدى المصارف والمؤسسات المالية
170 511	174 961	4	ودائع لدى المصارف والمؤسسات المالية
22 135	5 951	5	قروض وتسهيلات وسحب على المكشوف بمصارف
51 383	51 166	6	قروض وتسهيلات وسحب على المكشوف زبائن
78 306	35 725		تسهيلات اعتمادات مستندية وخسم على مستندات للتحويل
7 218	6 849	8	أصول ثابتة ، بالخصاف
716	1 465	9	أصول أخرى
496 415	355 540		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق المساهمين
			المطلوبات
60 871	11 852	10	ودائع المصارف المركزية
106 323	82 819	11	ودائع المصارف والمؤسسات المالية
221 870	145 708	12	ودائع الزبائن
1 270	814	13	مخصصات متنوعة
6 132	5 789	14	التزامات أخرى
396 466	246 982		مجموع المطلوبات
			حقوق المساهمين
25 000	25 000	15	رأس المال
2 500	2 500	16	إحتياطي قانوني
2 000	2 000	16	إحتياطي عام
62 353	70 449	17	أرباح مرحلة
8 096	8 609		أرباح الفترة
99 949	108 558		مجموع حقوق المساهمين
496 415	355 540		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

جدول التعهدات خارج الميزانية للسنة المالية المنتهية في 2015/12/31
لبنك اليوباف الدولي - تونس

<u>2014</u>	<u>2015</u>		
US\$ 000	US\$ 000		
			<u>التعهدات المسندة</u>
295 260	279 407	25	تعهدات الإعتمادات المستندية
23 555	14 703	25	تعهدات الضمانات وإعتمادات الجهور
318 815	294 110		مجموع التعهدات خارج الميزانية
			<u>التعهدات المقبولة</u>
5 155	5 155	20	

قائمة النتائج المحاسبية عن السنة المالية المنتهية في 2015/12/31
 لبنك اليوباف الدولي - تونس

2014 US\$ 000	2015 US\$ 000	ايضاح	البيان
6 407	6 905	18	إيرادات الفوائد
(753)	(567)	19	مصروفات الفوائد
5 654	6 338		صافي الدخل من الفوائد
11 613	10 264	20	الدخل المصافي من الرسوم والعمولات
790	509	21	أرباح الصرف الأجنبي وإعادة التقييم
40	3		إيرادات تشغيلية أخرى
12 443	10 776		صافي الدخل من العمولات وغيرها
18 097	17 114		النتائج البنكية الصافي
(4710)	(4 368)		مصاريف المستخدمين
(587)	(638)	8	مخصصات استهلاكات الأصول الثابتة
(2080)	(734)	22	صافي المخصصات، الضائر والإسترجاعات
(1697)	(1 572)		مصاريف تشغيلية أخرى
(9074)	(7 312)		إجمالي المصاريف التشغيلية
9 023	9 802		صافي أرباح النشاط قبل الضريبة على الشركات
(927)	(1 193)		الضريبة على الشركات
8 096	8 609		صافي أرباح النشاط بعد الضريبة على الشركات
3,24	3,44	23	معدل العائد للسهم الواحد
3,61	3,92		العائد على رأس المال
8.81%	8.61%		العائد على حقوق المساهمين

قائمة التدفقات النقدية عن السنة المالية المنتهية في 2015/12/31

لبنك اليوباف الدولي - تونس

<u>2014</u>	<u>2015</u>	
US\$ 000	US\$ 000	
		الأنشطة التشغيلية
8 096	8 609	الأرباح المسافية للسنة المالية
		شويات :
587	638	الاستهلاك
2 080	734	صافي المخصصات
-	-	أرباح بيع أصول ثابتة
10 763	9 981	الأرباح التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
9 657	(1 483)	ودائع لدى المصارف والمؤسسات المالية
(16 834)	16 184	فروض وتسهيلات للمصارف
(1 357)	(417)	فروض وتسهيلات للعملاء
(40 919)	42 581	تسهيلات اعتمادات مستندية وخصم على مستندات للحصول
69	(749)	أصول أخرى
-	-	ودائع المصارف والمؤسسات المالية
(6 424)	(76 162)	ودائع العملاء
(2 881)	(899)	مطلوبات أخرى
(47 926)	(10 964)	صافي النقد المستخدم في أو من الأنشطة التشغيلية
		أنشطة الإستثمار
(478)	(269)	شراء أصول
-	-	بيع أصول
(478)	(269)	صافي النقد المستخدم في أو من الأنشطة الإستثمارية
		الأنشطة التمويلية
-	-	الأرباح المدفوعة
5 000	-	لتوزيعات نقدية المضافة إلى الأرباح المرحطة
5 000	-	صافي النقد المستخدم في أو من الأنشطة التمويلية
(43 404)	(11 233)	التغير الصافي في الأرصدة النقدية ومايعادلها خلال السنة المالية
212 867	169 463	الأرصدة النقدية ومايعادلها في 1 يناير (بما فيها فوائد الودائع عند الاستحقاق)
169 463	158 230	الأرصدة النقدية ومايعادلها في 31 ديسمبر (الإيضاح رقم 24)

قائمة التغييرات في حقوق المساهمين عن السنة المنتهية في 2015/12/31

بنك اليوفاف الدولي - تونس

رأس المال	الإحتياطي القوموي الإحتياطي العم	الأرباح المرحلة	نتيجة السنة	التوزيعات التقفية	المجموع بالآلاف
25 000	2 500	51 350	11 003	-	91 853
-	-	-	-	-	-
-	-	11 003	(11 003)	-	-
-	-	-	8 096	-	8 096
25 000	2 500	62 353	8 096	-	99 949
-	-	-	-	-	-
-	-	8 096	(8 096)	-	-
-	-	-	8 609	-	8 609
25 000	2 500	70 449	8 609	-	108 558

تجدر الإشارة أنه بإقرار المساهمين، تم التخلي عن التوزيعات التقفية لسنة 2012 و الأرباح إضافة المبلغ في رصيد الأرباح المرحلة، دعماً لرصيد حقوق المساهمين، صادقت الجمعية العمومية في اجتماعها بتاريخ 24/6/2014 على تلك الإضافة.

إيضاحات حول البيانات المالية في 31 ديسمبر 2015

النشاطات

تأسس بنك اليوفاف الدولي - تونس كشركة مساهمة تونسية غير مقيمة مركزها تونس خفية الأسم خاضعة للقوانين النافذة في الجمهورية التونسية وخاصة القانون عدد 64-2009 المتعلق بمجلة إسداء الخدمات المالية لغير المقيمين وقانون الصرف والتجارة الخارجية والمجلة التجارية وأية تشريعات أخرى مكملة، وأصبح المصرف الليبي الخارجي المالك المباشر بنسبة 99.99% من الأسهم في رأس مال البنك اعتباراً من سنة 2001.

أهم السياسات المحاسبية المتبعة

إن أهم السياسات المحاسبية المعتمدة في إعداد البيانات المالية هي التالية:

- تم إعداد هذه البيانات المالية وفقاً لنظام المحاسبة للمؤسسات المعتمد في تونس عملاً بأحكام القانون عدد 112-96 المؤرخ في 30 ديسمبر 1996 مع الاستئناس بالمعايير الصادرة عن أو المعتمدة من قبل مجلس المعايير المحاسبية الدولية و التفسيرات الصادرة عن اللجنة المالية الدولية المسؤولة عن التفسيرات.

- تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية .

- تم إعداد البيانات المالية بالدولار الأمريكي لأن بنك اليوفاف الدولي- تونس مؤسسة مصرفية غير مقيمة وأنه ثمة قيود على العمليات بالعملة المحلية.

- تم إعداد البيانات المالية إستناداً إلى إتفاقية ربط الأعباء مع الإيرادات.

- تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ الحذر.

إن هذه السياسات المحاسبية مطابقة لتلك المتبعة أثناء السنة السابقة.

1-2 الودائع لدى المصارف والمؤسسات المالية

تم قيد الودائع لدى المصارف والمؤسسات المالية خالية من أية مبالغ أو مخصصات ديون معدومة.

2-2 القروض والتسهيلات

تم قيد القروض والتسهيلات بعد استبعاد أية مخصصات للديون المشكوك في تحصيلها أو مبالغ ديون معدومة، عملاً بما جاءت به مناشير البنك المركزي التونسي و المعايير المحاسبية المتعلقة بالقطاع المصرفي.

3-2 مخصصات عامة على القروض والتسهيلات

طبقاً لأحكام الفصل 10 مكرر (جديد) من منشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 يتم تكوين مخصصات ذات صبغة عامة تحت تسمية "مخصصات جماعية" لتغطية المخاطر الكامنة على التعهدات الجارية (صنف 0) وتلك التي تستوجب متابعة خاصة (صنف 1) على معنى الفصل 8 من نفس المنشور .

ويتم تحديد مبلغ المخصصات المذكورة وفقاً للقياس المنصوص عليها في المذكرة الخاصة بالمؤسسات المالية رقم 20-2012 والصادر بتاريخ 6 ديسمبر 2012.

4-2 الودائع

تدرج ودائع العملاء بالتكلفة ناقص المبالغ المدفوعة.

5-2 الأصول الثابتة

تقيد الأصول الثابتة بتكلفتها التاريخية.

6-2 الاستهلاك

تم احتساب الاستهلاك على جميع الأصول الثابتة باستثناء الأراضي بالمعدلات المعتمدة لاستهلاك تكلفة الأصول طيلة مدتها المتوقعة.

7-2 الإيرادات

تحتسب الفوائد و الرسوم ذات الصلة ضمن نتيجة السنة المحاسبية على قدر المبالغ المرتبطة بهذه السنة.

تحتسب عمولات الدراسة والتصرف وتنفيذ التمويلات و عمولات الضمان ضمن إيرادات السنة على قدر المبالغ المرتبطة بهذه السنة.

يقع تسجيل عمولات التعهدات خارج الموازنة ضمن إيرادات السنة عند تحصيلها.

تستبعد من الدخل الفوائد و العمولات المتعلقة بالحرفاء المصنفين 2, 3, و 4 وفقاً لمنشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 و المعايير المحاسبية المتعلقة بالقطاع البنكي.

8-2 الأرصدة النقدية وما يعادلها

تشمل الأرصدة النقدية وما يعادلها أرصدة العناصر التالية المستحقة خلال فترة أقصاها 3 أشهر من تاريخ دخولها في ملكية المصرف:

- النقد في الصندوق.

- الأرصدة النقدية لدى المصارف بما في ذلك البنك المركزي.
- الودائع لأجل لدى المصارف والمؤسسات المالية الأخرى.
- الودائع المستحقة للمصارف والمؤسسات المالية الأخرى.

9-2 المشتقات المالية

يتداول المصرف بأدوات مالية مشتقة لاسيما بعقود القطع الآجلة في سوق القطع الأجنبية. تقيّد الأدوات المالية المشتقة بقيمتها العادلة. تعتبر القيمة العادلة للأدوات المالية المشتقة على أنها الربح أو الخسارة غير المحقّقة والناجمة بعد تغطية قيمة المشتقات بالاستناد إلى معدلات السوق السارية أو نماذج التسعير الداخلية. تدرج المشتقات ذات القيمة السوقية الإيجابية (ربح غير محقق) في الميزانية تحت بند "موجودات أخرى" في حين تدرج المشتقات ذات القيمة السوقية السلبية (خسارة غير محقّقة) تحت بند "المطلوبات الأخرى".

10-2 المقاصة

لا تجرى المقاصة بين الموجودات والمطلوبات المالية كما لا تدرج القيمة الصافية في الميزانية الا بموجب حق قانوني يسمح بإجراء المقاصة بين المبالغ المسجلة وفي حال أراد المصرف إجراء المقاصة على أساس القيمة الصافية أو بيع الأصول وتسديد الدين في الوقت نفسه.

11-2 العملات الأجنبية

يتم تحويل حسابات الموجودات والمطلوبات المحررة بالعملات الأجنبية الى ما يوازي قيمتها بالدولار الأمريكي وفقاً لسعر الصرف الساري بتاريخ الميزانية.

تدرج أرباح أو خسائر فروقات القطع الناتجة عنها في حساب الأرباح والخسائر.

12-2 الأصول المالية المشكوك بتحصيلها أو المعدومة

تُجرى عملية التقييم للأصول في نهاية السنة المالية للتحقق من وجود أي دليل موضوعي يستشف منه عدم إمكانية تحصيل أصول محددة وفي حال توفر مثل هذا الدليل يتم تحديد قيمة الأصول المشكوك في تحصيلها وتكوين المخصص اللازم لها على أساس القيمة الاقتصادية الحالية.

13-2 تاريخ الشراء والبيع

تسجل جميع عمليات البيع والشراء العادية للأصول المالية بتاريخ العملية وهو التاريخ الذي يتعهد فيه المصرف بشراء الأصول التي يستوجب تسليمها ضمن المهلة المحددة في القوانين أو المعمول بها في السوق.

أحداث بارزة متعلقة بالسنة المالية 2014

بإقرار من المساهمين تم التخلي عن التوزيعات النقدية لسنة 2012 و إضافة المبلغ إلى رصيد الأرباح المرحلة، دعماً لرصيد حقوق المساهمين، صادقت الجمعية العمومية في اجتماعها بتاريخ 2014/6/24 على تلك الإضافة.

(3) نقدية وأرصدة لدى المصرف المركزي :

2014-12-31	2015-12-31	
135	227	نقدية في الخزينة
15 633	17 442	الأرصدة النقدية لدى المصرف المركزي التونسي
15 768	17 669	

(4) ودائع لدى المصارف و المؤسسات المالية

2014-12-31	2015-12-31	
170 511	173 478	إيداعات تستحق خلال 3 أشهر
-	1 483	إيداعات تستحق بعد 3 أشهر وقبل 6 أشهر
170 511	174 961	

تشمل المبالغ المبينة أعلاه قيمة الفوائد المستحقة على الودائع في 2015/12/31

(5) قروض وسحب على المكشوف مصارف ومؤسسات مالية :

2014-12-31	2015-12-31	
18 956	2 916	سحب على المكشوف مصارف
3 033	3 035	قروض لأصالح مؤسسات مالية
146	-	مستحقات أخرى من بنوك
22 135	5 951	

(6) قروض وتسهيلات وسحب على المكشوف زبائن

2014-12-31	2015-12-31	
51 085	51 880	سحب على المكشوف شركات و منظمات
616	468	سحب على المكشوف منظمات خاصة
76	12	سحب على المكشوف أفراد
13 418	13 282	الديون المشكوك في تحصيلها
65 195	65 642	
(13 812)	(14 476)	يطرح المخصصات الجماعية و الخاصة والفوائد المتعلقة
51 383	51 166	

تم احتساب القروض والتسهيلات بعد استبعاد مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها و المخصصات الجماعية في مايلي حركة المخصصات خلال السنة :

المجموع	الفوائد المعلقة	مخصصات الديون المشكوك فيها	مخصصات جماعية	
13 812	4 339	8 279	1 194	في 1 يناير:
1 338	535	803	-	مخصصات محملة على السنة (ايضاح رقم 21)
(175)	(6)	(169)	-	إسترجاع مخصصات
(499)	(56)	(443)	-	إعادة التقييم
14 476	4 812	8 470	1 194	في 31 ديسمبر 2015

تجدر الإشارة أن المخصصات الجماعية تتعلق بتغطية المخاطر الكامنة بخصوص التسهيلات المباشرة و الغير مباشرة لصالح الحرفاء الغير مصنفيين.

(7) العمليات مع الأطراف ذات العلاقة

يقوم المصرف بعمليات مع المساهمين وأعضاء المجلس والإدارة العامة في إطار نشاطه العادي وذلك على أساس معدلات فائدة وعمولات محددة من قبل الإدارة، وتعتبر جميع القروض والتسليفات الممنوحة لتلك الأطراف على أنها تسليفات غير مشكوك بتحصيلها ولايتم تكوين أي مخصصات لاستعاب أي خسارة محتملة للقروض المذكورة.

2014-12-31	2015-12-31	
		<u>عناصر الميزانية</u>
39 896	64 943	ودائع موظفة لدى المصارف والمؤسسات المالية الأخرى
111 162	61 930	ودائع مقترضة من المصارف والمؤسسات المالية الأخرى
21	-	مبالغ أخرى مستحقة من المصارف
511	466	ودائع أخرى للمصارف
3 033	3 035	قروض مؤسسات مالية
1 501	539	ودائع الزبائن
		<u>عناصر خارج الميزانية</u>
57 086	20 988	تعهدات الإعتمادات
3 955	3 955	ضمانات بنكية مستلمة مقابل تعهدات مسندة

إن الإيرادات والمصروفات المتعلقة بالعمليات مع الأطراف ذات العلاقة المدرجة في حساب الأرباح والخسائر هي التالية :

2014-12-31	2015-12-31	
493	142	إيرادات الفوائد
399	334	مصروفات الفوائد
(4)	3	الدخل الصافي من الرسوم والعمولات

* علما بأنه لم تمنح اية تسهيلات أو قروض لإعضاء مجلس الادارة وتعتبر جميع العمليات ناتجة عن أرصدة دائنة

(8) الأصول الثابتة :

إن المدة المقررة للأصول لأحساب الاستهلاك هي التالية :

الأراضي	لاستهلاك
المباني	20 سنة
الأثاث والأجهزة	3 إلى 5 سنوات
السيارات	5 سنوات

التكلفة	الأراضي	المباني	الأثاث والأجهزة	الأصول الغير ملموسة	السيارات	أصول طور الإنجاز	المجموع
الرصيد في 1 يناير	2109	4 763	3 000	1 703	166	-	11 741
إضافات	-	-	113	38	46	72	269
أصول طور الإنجاز	-	-	-	-	-	-	-
المبيوعات والتخريد	-	-	(3)	-	-	-	(3)
الرصيد في 31 ديسمبر 2015	2 109	4 763	3 110	1 741	212	72	12 007
الإستهلاك	-	-	-	-	-	-	-
الرصيد في 1 يناير	-	1 297	1 749	1 358	119	-	4 523
الإستهلاكات خلال السنة	-	238	204	108	28	-	638
المبيوعات والتخريد	-	-	(3)	-	-	-	(3)
الرصيد في 31 ديسمبر 2015	-	1 535	2 010	1 466	147	-	5 158
صافي القيمة الدفترية	-	-	-	-	-	-	-
في 31 ديسمبر 2015	2 109	3 228	1 100	275	65	72	6 849

(9) أصول أخرى :

2014-12-31	2015-12-31	
539	489	فروض للموظفين (بما فيه الدفعات المقتمة على المرتبات)
33	791	حسابات مدينة مختلفة
(13)	(12)	مخصصات على حسابات مدينة مختلفة
152	192	مضاريف مدفوعة مقدما
5	4	عمولات تحت التحصيل
-	-	أرصدة معلقة في انتظار التسوية
716	1 464	

(10) ودائع المصارف المركزية :

2014-12-31	2015-12-31	
10 862	11 852	ودائع تحت الطلب
50 000	-	ودائع لأجل تستحق خلال 3 أشهر
9	-	فوائد مستحقة على ودائع لأجل
60 871	11 852	

(11) ودائع المصارف والمؤسسات المالية :

2014-12-31	2015-12-31	
55 461	22 116	ودائع تحت الطلب
50 000	60 000	ودائع لأجل
6	10	قوائد مستحقة على ودائع لأجل
856	693	تأمينات نقدية و مستحقات أخرى
106 323	82 819	

(12) ودائع الزبائن :

2014-12-31	2015-12-31	
146 098	76 397	ودائع تحت الطلب
6 276	3 880	ودائع لأجل
12 223	12 686	تأمينات نقدية
4	3	قوائد مستحقة على ودائع لأجل
57 269	52 742	ودائع أخرى
221 870	145 708	

(13) مخصصات متنوعة

المجموع	مخاطر و اعياء اخرى	فضايا قانونية	تسهيلات ائتمانية غير مباشرة	
1 270	1 249	21	-	الرصيد في 1 يناير
(635)	(635)	-	-	المستخدم خلال الفترة (إيضاح 22)
100	100	-	-	المقتطع من الإيرادات
-	-	-	-	المعاد للإيرادات
105	105	-	-	إعادة تقييم
(26)	(24)	(2)	-	إعادة تقييم
814	795	19	-	الرصيد في 31 ديسمبر

(14) إلتزامات أخرى :

2014-12-31	2015-12-31	
195	86	صولات مستلمة مقدما
741	855	صندوق التقاعد
1 383	1 623	مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
1 448	1 731	ضرائب و اشتراكات إجتماعية
2 294	1 446	مخصصات مصاريف مستحقة
71	48	دائنون مختلفون
6 132	5 789	

(15) رأس المال :

إن رأس المال المرخص والمحرم بكامله بتاريخ 31 ديسمبر 2015 و 2014 يتكون من 2,500,000 سهم عادي، بقيمة إسمية 10 دولار أمريكي للسهم الواحد

(16) الاحتياطي القانوني والاحتياطي العام :

يمثل الاحتياطي القانوني 10% من رأس المال كما هو منصوص عليه في القانون التونسي الخاص بالشركات، ولا يمكن توزيعه لكن يمكن استعماله في الحالات المنصوص عليها في القانون المذكور. تم تكوين الاحتياطي العام البالغ 2 مليون دولار أمريكي نتيجة ترحيل أرباح سنوات سابقة ولا يوجد أي قيود على توزيعه.

(17) الأرباح المرحلة

تتضمن الأرباح المرحلة المدرجة بقائمة التغيرات في حقوق المساهمين في 2015/12/31 المبالغ التالية:

2014-12-31	2015-12-31	
62 353	62 353	رصيد الأرباح المرحلة بعد تبويب ارباح السنة المالية 2013
-	8 096	الأرباح المرحلة المتعلقة بالسنوات ما بعد سنة 2013
62 353	70 449	

(18) إيرادات الفوائد :

2014-12-31	2015-12-31	
111	807	حسابات المصارف
556	585	حساباتنا لدى المراسلين
1 580	638	ودائع لأجل
4 160	4 875	القروض والتسهيلات للزبائن
6 407	6 905	

(19) مصروفات الفوائد :

2014-12-31	2015-12-31	
221	269	حسابات جارية مصارف
329	187	ودائع لأجل مصارف
153	90	حسابات جارية زبائن
38	24	ودائع لأجل زبائن
12	(3)	مصروفات فوائد أخرى
753	567	

(20) الدخل الصافي من الرسوم والعمولات :

2014-12-31	2015-12-31	
524	130	عمولات خطابات الضمان
9 646	9 246	عمولات الإعتمادات المستندية
554	251	عمولات مستندات التحصيل
720	479	عمولات خدمات الزبائن
260	236	عمولات أخرى
11 704	10 342	
(91)	(78)	يطرح عمولات مدفوعة
11 613	10 264	

(21) أرباح الصرف الأجنبي وإعادة التقييم:

2014-12-31	2015-12-31	
793	357	أرباح الصرف الأجنبي
(3)	152	أرباح وخسائر إعادة التقييم
790	509	

(22) صافي المخصصات، الخسائر والإسترجاعات

2014-12-31	2015-12-31	
1 667	803	مخصصات خاصة مكونة على القروض و التسهيلات الإئتمانية
472	100	مخصصات مكونة على مخاطر و مصاريف متنوعة
-	-	مخصصات جماعية مكونة خلال السنة على التعهدات الجارية
-	-	مخصصات مستخدمة خلال الفترة
(59)	(169)	إسترجاع مخصصات
-	-	خسائر على ديون معدومة
2 080	734	

(23) العائد على السهم :

2014-12-31	2015-12-31	
2 500	2 500	المتوسط الموزون لعدد الاسهم المتداولة خلال السنة
9 023	9 802	الأرباح الصافية للسنة قبل الضرائب
3,61	3,92	العائد على السهم قبل الضرائب
8 096	8 609	الأرباح الصافية للسنة بعد الضرائب
3,24	3,44	العائد على السهم بعد الضرائب

(24) الأرصدة النقدية ومايعادلها :

تتضمن الأرصدة النقدية ومايعادلها المدرجة بقائمة التدفقات النقدية المبالغ التالية المقيدة في الميزانية :

2014-12-31	2015-12-31	
15 768	17 669	نقد وأرصدة نقدية لدى المصرف المركزي
150 378	61 754	أرصدة نقدية لدى المصارف والمؤسسات المالية
170 511	173 478	الودائع لأجل لدى المصارف والمؤسسات المالية
(167 194)	(94 671)	الودائع المستحقة للمصارف والمؤسسات المالية الأخرى
169 463	158 230	الأرصدة النقدية ومايعادلها بتاريخ 31 ديسمبر

(25) التعهدات خارج الميزانية المسندة:

تشمل التعهدات المتعلقة بالتسهيلات الإئتمانية التي التزم المصرف بمنحها وفقاً للشروط المتعاقد عليها و كذلك الاعتمادات المستندية المعززة واعتمادات الجهوز وخطابات الضمان والقبولات لتلبية حاجيات عملاء المصرف ، وتلزمه بالقيام بالسداد نيابة عن العملاء في حال تخلفهم عن تنفيذ شروط العقد وتكون التعهدات عادة ذات تواريخ استحقاق ثابتة أو تحتوي على بنود إلغاء أخرى ، كما أنّ التعهدات قد تبلغ أجلها دون أن تصرف. عليه يمثل مجموع مبالغ العقود إنزيمات عرضية مستقبلية على المصرف. وتشمل التعهدات خارج الميزانية البنود التالية :

2014-12-31	2015-12-31	
202 144	216 300	إعتمادات مستندية للتصدير معززة
93 116	63 107	إعتمادات مستندية للتوريد
10 689	-	مستندات التحصيل مع التعهد بالدفع
2 347	-	إعتمادات التغطية
2 247	2 020	ضمانات الدفعة المقدمة
5 763	10 435	ضمانات و تعهدات بالدفع
2 144	2 248	ضمانات حسن التنفيذ
365	-	ضمانات تجارية
-	-	كفالات و ضمانات أخرى
318 815	294 110	

(26) التعهدات خارج الميزانية المقبولة

2014-12-31	2015-12-31	
5 155	5 155	ضمانات بنكية مستلمة مقابل تعهدات مسندة

التقرير العام لمراقبي الحسابات السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2015

السادة مساهمي "بنك اليوباف الدولي- تونس" ،

تنفيذا لمهمة مراقبة الحسابات التي أسندت إلينا من طرف جليستكم العامة العادية، نقدّم لكم فيما يلي التقرير العام لمراقبة القوائم " لبنك اليوباف الدولي-تونس " للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2015 المصاحبة لهذا التقرير و كذلك الفحوص الخاصة كما ينصّ عليها القانون والمعايير المهنية.

1. التقرير على القوائم المالية

لقد دققنا القوائم المالية " لبنك اليوباف الدولي-تونس " للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2015 . تشمل هذه القوائم المالية على الموازنة و جدول التعهدات خارج الموازنة و قائمة النتائج و جدول التدفقات النقدية و كذلك ملخص من المبادئ و الطرق المحاسبية و إيضاحات أخرى حول القوائم المالية. تظهر هذه القوائم المالية أموالا ذاتية موجبة تبلغ 108 558 ألف دولار أمريكي، بما فيها 8 609 ألف دولار أمريكي النتيجة الإيجابية للسنة.

1. مسؤولية هيكل التسيير بخصوص إعداد و عرض القوائم المالية

إن إعداد و عرض هذه القوائم المالية طبقا لنظام المحاسبة للمؤسسات التونسية هو من مسؤولية هيكل تسيير البنك و مجلس إدارته. تشمل هذه المسؤولية وضع و متابعة نظام للمراقبة الداخلية المتعلقة بإعداد و تقديم قوائم مالية صادقة و خالية من إخلالات ذات أهمية جوهرية سواء كانت ناتجة عن إحتيال أو عن أخطاء كما تشمل كذلك تحديد تقديرات معقولة طبقا للظروف.

2. مسؤولية مراقبي الحسابات

تتمثل مسؤوليتنا في إبداء رأي مستقل حول هاته القوائم المالية استنادا إلى أعمال التدقيق. لقد تم تدقيقتنا وفقا للمعايير المهنية المتعارف عليها في البلاد التونسية الى جانب أخذ معايير الحذر، كما حددتها مناشير البنك المركزي التونسي ، بعين الإعتبار.

تتطلب منا هذه المعايير الامتثال لقواعد اخلاقيات المهنة و تخطيط و تنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية خالية من إخلالات ذات أهمية جوهرية.

إن تدقيق القوائم المالية يستوجب القيام بإجراءات لغاية الحصول على الأدلة المؤيدة للمبالغ و الإفصاحات التي تتضمنها القوائم المالية. يركز اختيار هذه الإجراءات و تقييم احتمال وجود إخلالات ناتجة عن إحتيال أو عن أخطاء على تقييم مراقب الحسابات لنظام المراقبة الداخلية المتعلقة بإعداد و تقديم القوائم المالية مما يمكنه من تحديد إجراءات التدقيق الملائمة للظروف دون أن يكون الهدف من ذلك إبداء رأي حول فاعلية هذا النظام.

كما تشمل إجراءات التدقيق أيضا على تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة و التقديرات الهامة التي تجريها الإدارة و كذلك تقييم العرض الشامل للقوائم المالية ككل.

نعتمد أن الإجراءات التي قمنا بها تمثل أساسا معقولا، يمكننا من إبداء رأينا حول القوائم المالية "لبنك اليوباف الدولي-تونس" .

3. الرأي على القوائم المالية

في رأينا ، إن القوائم المالية المشار إليها أعلاه صادقة و تعبر بصورة مطابقة في كل النواحي الجوهرية للوضع المالية "لبنك اليوباف الدولي-تونس" و عن نتائج أعماله و تدفقاته النقدية للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2015 ، طبقا للمبادئ المحاسبية المتفق عليها عموما بالبلاد التونسية.

II. الفحوص الخاصة

لقد قمنا بالأعمال المتعلقة بالفحوص الخاصة كما ينص عليها القانون و المعايير المهنية.

واعتمادا على فحوصنا، فإنه ليس لدينا ملاحظات حول أمانة المعلومات المالية الواردة بالتقرير السنوي المتعلق بنشاط البنك لسنة 2015 و مطابقتها مع القوائم المالية.

و لقد قمنا ، في نطاق مراجعة حسابات "بنك اليوباف الدولي-تونس" ، بفحص إجراءات المراقبة الداخلية المتعلقة بمعالجة المعلومة المحاسبية و إعداد القوائم المالية. و نشير طبقا لمقتضيات الفصل رقم 3 من القانون عدد 94-117 بتاريخ 14 نوفمبر 1994 و المنفح للقانون عدد 96 لسنة 2005 بتاريخ 18 أكتوبر 2005، إلى أن الفحوص التي قمنا بها قد بينت جملة من النقائص في منظومة الرقابة الداخلية للبنك تم ذكرها صلب خطاب التوصية الذي تم توجيهه إلى اللجنة الدائمة للتدقيق الداخلي و الإدارة العامة للبنك و الذي يمثل جزءا من هذا التقرير. و من جهة أخرى، قمنا بفحص دفتر تسجيل و مسك الأوراق المالية وذلك عملا بأحكام الفصل عدد 19 من الأمر 2001-2728 و المؤرخ في 20 نوفمبر 2001 و ليس لنا ملاحظات تتعلق بتطابق مسك حسابات الأوراق المالية الصادرة عن الشركة مع الترتيب الجاري بها العمل ماعدا إيداع كراس الشروط موضوع أمر وزير المالية المؤرخ في 28 أوت 2006.

تونس، في 14 أبريل 2016

مراقبي حسابات

عن مكتب
استشارة تصرف و حوكمة
هيثم عمر

عن مكتب
بروأوديت
طارق الزحاف

التقرير الخاص لمراقبي الحسابات للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2015

السادة مساهمي "بنك اليوباف الدولي- تونس" ،

عملا بأحكام الفصل 71 من القانون عدد 64 لسنة 2009 المتعلق بمجلة إسداء الخدمات المالية لغير المقيمين وإستنادا إلى أحكام الفصل 200 و ما يليه و الفصل 475 من مجلة الشركات التجارية نحيطكم علما في ما يلي بالاتفاقيات المبرمة و العمليات المنصوص عليها في الفصول المذكورة أعلاه.

تتمثل مسؤولياتنا في التثبت من إحترام الإجراءات القانونية للترخيص و المصادقة على هذه الإتفاقيات و العمليات و ترجمتها الصحيحة في القوائم المالية.

ليس من مشمولاتنا البحث بصفة خاصة و بطريقة موسعة عن الوجود المحتمل لهذه الإتفاقيات و العمليات، ولكن من واجبنا إعلامكم بالخصائص و المعطيات الأساسية لهذه الاتفاقيات و العمليات حسب المعلومات التي قدمت إلينا والتي تمكنا من الحصول عليها عن طريق إجراءات التدقيق، دون إعطاء رأينا حول أسباب تكوينها و مدى جدواها.

يعود إليكم النظر في الفائدة المرجوة من إبرام هذه الاتفاقيات و من القيام بها و ذلك من أجل المصادقة عليها.

I. الإتفاقيات المبرمة خلال السنوات الماضية و التي لها تأثير على سنة 2015:

لقد منح "بنك اليوباف الدولي" للشركة التركية للإيجار المالي خلال سنة 2013 قرضا بقيمة 3.000.000 دولار أمريكي بتاريخ استحقاق 2016/08/14 و بنسبة فائدة تساوي الليبور لسنة أشهر زائد 2.5%. و يبلغ الرصيد الباقي تسديده في 31 ديسمبر 2015 مبلغ 3.000.000 دولار أمريكي، كما بلغت الفوائد المالية الموظفة على هذا القرض لسنة 2015 و المسجلة ضمن إيرادات البنك مبلغ 89.059 دولار أمريكي.

II. واجبات و تعهدات البنك تجاه المسيرين:

عملا بمقتضيات الباب الثاني و الفقرة الخامسة من الفصل 200 (جديد) من مجلة الشركات التجارية نتشرف بمدكم بواجبات و تعهدات البنك تجاه مسيريه:

1- تجاه المدير العام:

- لقد منح البنك للمدير العام بعنوان سنة 2015 :
- جراية سنوية خام بقيمة 509.306 دولار أمريكي.
- منحة الأعياد الدينية خام بقيمة 765 دولار أمريكي.
- امتيازات عينية قدرت ب 21.008 دولار أمريكي (استرجاع مصاريف مداواة، دراسة، تذاكر طائرة، ماء، غاز، كهرباء وهاتف).
- لقد وضع البنك على ذمة المدير العام مقر سكنى على ملك البنك.
- لقد وضع البنك سيارة وظيفية على ذمة المدير العام مع تحمّل مصاريفها كاملة.

2- تجاه المدير العام المساعد:

- لقد منح البنك للمدير العام المساعد بعنوان سنة 2015 :
- جراية سنوية خام بقيمة 84.227 دولار أمريكي.
- منحة الأعياد الدينية خام بقيمة 433 دولار أمريكي.
- امتيازات عينية قدرت ب 18.284 دولار أمريكي (استرجاع مصاريف مداواة، دراسة، تذاكر طائرة)
- لقد وضع البنك سيارة وظيفية على ذمة المدير العام المساعد مع تحمّل مصاريفها كاملة.

3- أعضاء مجلس الإدارة

- مصاريف و مكافأة سنوية بعنوان سنة 2015 بلغت 647.062 دولار أمريكي.

إن واجبات و تعهدات البنك تجاه المسيّرين كما هو مبين في القوائم المالية في 31 ديسمبر 2015

تتفصّل كالاتي :

أعضاء مجلس الإدارة		المدير العام المساعد (الحالي)		المدير العام المساعد (السابق)		المدير العام		
ديون مستحقة في 31/12/2015	مصاريف السنة	ديون مستحقة في 31/12/2015	مصاريف السنة	ديون مستحقة في 31/12/2015	مصاريف السنة	ديون مستحقة في 31/12/2015	مصاريف السنة	
304 000	647 062	-	76 570	16 892	-	-	463 006	جرايات، منح ومكافآت
-	-	9 198	7 657	-	-	309 054	46 301	صندوق التقاعد
-	-	11 826	11 826	-	-	435 499	65 985	مخصص مكافأة نهاية الخدمة
-	-	4 729	4 729	-	-	187 472	17 476	إجازات سنوية غير مستهلكة
304 000	647 062	25 753	100 783	16 892	-	932 024	592 767	المجموع

من جانب آخر نحيطكم علما بأن مجلس إدارتكم لم يعلمنا بحدوث عمليات أخرى خلال سنة 2015 تدخل في نطاق الفصل 71 من القانون عدد 64 لسنة 2009 المتعلق بمجلة إسداء الخدمات المالية لغير المقيمين و الفصل 200 وما يليه و الفصل 475 من مجلة الشركات التجارية.

تونس، في 14 أفريل 2016

مراقبي حسابات

عن مكتب

استشارة مصرف وحوكمة

هيثم عمر

عن مكتب

بروأوديت

طارق الزحاف